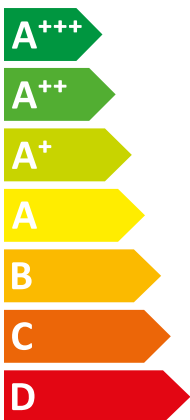




ENERG
енергия · ενεργεια



de_dietrich... INIDENS 20/24 MI



49 dB

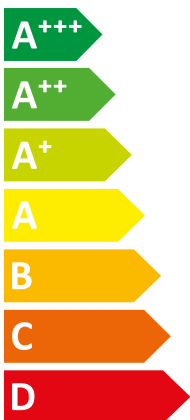
20
kW



ENERG
енергия · ενεργεια



de_dietrich... INIDENS 24/28 MI



51 dB

24
kW



ENERG
енергия · ενεργεια



de_dietrich... INIDENS 30/35 MI



52 dB

30
kW

Product Information

as required by EU regulations No 811/2013 and No 813/2013

Product Fiche (according to EU regulation No 811/2013)

(a) Supplier's name or trademark	<i>De Dietrich</i>				
(b) Supplier's model identifier	<i>INIDENS 24/28 MI</i>				
(c) Space heating: medium temperature application	1	Water heating: declared load profile			XL
(d) Seasonal space heating energy efficiency class	A	Water heating energy efficiency class			A
(e) Rated heat output, including the rated heat output of any supplementary heater	24	kW			
(f) Space heating: annual energy consumption	20,556	kWh	and/ or	74	GJ
Water heating: annual electricity and/ or fuel consumption	33	kWh	and/ or	17	GJ
(g) Seasonal space heating energy efficiency	94	%	water heating energy efficiency	86	%
(h) Sound power level, indoors	51	dB(A)			
(i) Combination heater is able to work only during off-peak hours	no				
(j) Specific precautions for assembly, installation and maintenance	Before any assembly, installation or maintenance the user and installation manual has to be read attentively and to be followed				

Product Information Requirements (according to EU regulation No 813/2013)

Model	INIDENS 24/28 MI		
Condensing boiler	yes		
Low-temperature (**) boiler	no		
B1 boiler	no		
Cogeneration space heater	no	If yes, equipped with a supplementary heater	
Combination heater	yes		

Item	Symbol	Value	Unit
Rated heat output	P_{rated}	24	kW
For boiler space heaters and boiler combination heaters: Useful heat output			
At rated heat output and high-temperature regime (*)	P_4	24	kW
At 30 % of rated heat output and low-temperature regime (**)	P_1	8.1	kW

Item	Symbol	Value	Unit
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	94	%
For boiler space heaters and boiler combination heaters: Useful efficiency			
At rated heat output and high-temperature regime (*)	η_4	88	%
At 30 % of rated heat output and low-temperature regime (**)	η_1	98.8	%
Supplementary heater			
Rated heat output	P_{sup}	0	kW
Type of energy input			

Auxiliary electricity consumption			
At full load	e_{lmax}	0.035	kW
At part load	e_{lmin}	0.012	kW
In standby mode	P_{SB}	0.004	kW

Other items			
Standby heat loss	P_{stby}	0.04	kW
Ignition burner power consumption	P_{ign}	0	kW
Emission of nitrogen oxides	NO_x	30	mg/kWh

For combination heaters:

Declared load profile	XL		
Daily electricity consumption	Q_{elec}	0.15	kWh

water heating energy efficiency			
Daily fuel consumption	Q_{fuel}	22.75	kWh

Contact details	De Dietrich, F- 67580 Mertzwiller
-----------------	-----------------------------------

(*) High-temperature regime means 60 °C return temperature at heater inlet and 80 °C feed temperature at heater outlet.

(**) Low-temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).

Specific precautions that shall be taken when the space heater is assembled, installed or maintained/ information relevant for disassembly, recycling and/or disposal at end-of-life

Before any assembly, installation or maintenance the user and installation manual has to be read attentively and to be followed. Before disassembly, recycling and/or disposal at end-of-life the user and installation manual has to be read attentively and to be followed.

For type B1 boiler and type B1 combination boiler:

This natural draught boiler is intended to be connected only to a flue shared between multiple dwellings in existing buildings that evacuates the residues of combustion to the outside of the room containing the boiler. It draws the combustion air directly from the room and incorporates a draught diverter. Due to lower efficiency, any other use of this boiler shall be avoided and would result in higher energy consumption and higher operating costs.

Product Information

as required by EU regulations No 811/2013 and No 813/2013

Product Fiche (according to EU regulation No 811/2013)

(a) Supplier's name or trademark	<i>De Dietrich</i>				
(b) Supplier's model identifier	<i>INIDENS 30/35 MI</i>				
(c) Space heating: medium temperature application	1	Water heating: declared load profile			XXL
(d) Seasonal space heating energy efficiency class	A	Water heating energy efficiency class			A
(e) Rated heat output, including the rated heat output of any supplementary heater	30	kW			
(f) Space heating: annual energy consumption	25,556	kWh	and/ or	92	GJ
Water heating: annual electricity and/ or fuel consumption	37	kWh	and/ or	22	GJ
(g) Seasonal space heating energy efficiency	94	%	water heating energy efficiency	86	%
(h) Sound power level, indoors	52	dB(A)			
(i) Combination heater is able to work only during off-peak hours	no				
(j) Specific precautions for assembly, installation and maintenance	Before any assembly, installation or maintenance the user and installation manual has to be read attentively and to be followed				

Product Information Requirements (according to EU regulation No 813/2013)

Model	INIDENS 30/35 MI		
Condensing boiler	yes		
Low-temperature (**) boiler	no		
B1 boiler	no		
Cogeneration space heater	no	If yes, equipped with a supplementary heater	
Combination heater	yes		

Item	Symbol	Value	Unit
Rated heat output	P_{rated}	30	kW
For boiler space heaters and boiler combination heaters: Useful heat output			
At rated heat output and high-temperature regime (*)	P_4	30	kW
At 30 % of rated heat output and low-temperature regime (**)	P_1	10.1	kW

Item	Symbol	Value	Unit
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	94	%
For boiler space heaters and boiler combination heaters: Useful efficiency			
At rated heat output and high-temperature regime (*)	η_4	88.1	%
At 30 % of rated heat output and low-temperature regime (**)	η_1	98.8	%
Supplementary heater			
Rated heat output	P_{sup}	0	kW
Type of energy input			

Auxiliary electricity consumption			
At full load	el_{max}	0.048	kW
At part load	el_{min}	0.016	kW
In standby mode	P_{SB}	0.004	kW

Other items			
Standby heat loss	P_{stby}	0.04	kW
Ignition burner power consumption	P_{ign}	0	kW
Emission of nitrogen oxides	NO_x	28	mg/kWh

For combination heaters:

Declared load profile	XXL		
Daily electricity consumption	Q_{elec}	0.169	kWh

water heating energy efficiency	η_{wh}	86	%
Daily fuel consumption	Q_{fuel}	28.2	kWh

Contact details	De Dietrich, F- 67580 Mertzwiller
-----------------	-----------------------------------

(*) High-temperature regime means 60 °C return temperature at heater inlet and 80 °C feed temperature at heater outlet.

(**) Low-temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).

Specific precautions that shall be taken when the space heater is assembled, installed or maintained/ information relevant for disassembly, recycling and/or disposal at end-of-life

Before any assembly, installation or maintenance the user and installation manual has to be read attentively and to be followed. Before disassembly, recycling and/or disposal at end-of-life the user and installation manual has to be read attentively and to be followed.

For type B1 boiler and type B1 combination boiler:

This natural draught boiler is intended to be connected only to a flue shared between multiple dwellings in existing buildings that evacuates the residues of combustion to the outside of the room containing the boiler. It draws the combustion air directly from the room and incorporates a draught diverter. Due to lower efficiency, any other use of this boiler shall be avoided and would result in higher energy consumption and higher operating costs.

Πληροφορίες προϊόντος όπως απαιτείται από τους κανονισμούς της ΕΕ αριθ 811/2013 και αριθ 813/2013

Δελτίο προϊόντος (σύμφωνα με τον κανονισμό της ΕΕ αριθ 811/2013)

(a) Όνομα προμηθευτή ή μάρκα	<i>De Dietrich thermique</i>				
(b) Κωδικός μοντέλου του προμηθευτή	<i>INIDENS 20/24 MI</i>				
(c) Θέρμανση χώρου: εφαρμογή μέσω των θερμοκρασιών	1	Παραγωγή ζεστού νερού χρήσης: Δηλωμένο προφίλ φορτίου			XL
(d) Τάξη ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου	A	Τάξη απόδοση ενέργειας στην παραγωγή ζεστού νερού χρήσης			A
(e) Ονομαστική θερμική ισχύς, συμπεριλαμβανομένης της ονομαστικής θερμικής ισχύος κάθε συμπληρωματικού θερμαντήρα	20	kW			
(f) Θέρμανση χώρου: ετήσια κατανάλωση ενέργειας	16,945	kWh	και/ή	61	GJ
Παραγωγή ζεστού νερού χρήσης: Ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας και/ή καυσίμου	33	kWh	και/ή	17	GJ
(g) Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου	94	%	Απόδοση ενέργειας στην παραγωγή ζεστού νερού χρήσης	88	%
(h) Επίπεδο ισχύος ήχου, σε εσωτερικό χώρο	49	dB(A)			
(i) Ο θερμαντήρας συνδυασμένης λειτουργίας μπορεί να λειτουργεί μόνο στις ώρες αιχμής	οχι				
(j) Ειδικές προφυλάξεις για τη συναρμολόγηση, την εγκατάσταση και συντήρηση	Πριν από κάθε συναρμολόγηση, εγκατάσταση ή συντήρηση πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και εγκατάστασης και να ακολουθείτε τις οδηγίες				

Απαιτούμενες πληροφορίες για το προϊόν (σύμφωνα με τον κανονισμό της ΕΕ αριθ 813/2013)

Μοντέλο	INIDENS 20/24 MI		
Λέβητας συμπίκνωσης	ναι		
Λέβητας συμπίκνωσης χαμηλής θερμοκρασίας	οχι		
Λέβητας τύπου B1	οχι		
Μονάδα συμπαραγωγής θέρμανσης χώρου	οχι	Αν ναι, εξοπλισμένο με συμπληρωματικό θερμαντήρα	
Θερμαντήρας συνδυασμένης λειτουργίας	ναι		

Είδος	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα	Είδος	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Ονομαστική θερμική ισχύς	P_{rated}	20	kW	Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου	η_s	94	%
Για θερμαντήρα θέρμανσης και θερμαντήρας συνδυασμένης λειτουργίας Ωφέλιμη απόδοση θερμότητας				Για θερμαντήρα θέρμανσης και θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας Ωφέλιμη απόδοση			
Στην ονομαστική θερμική ισχύ και σε καθεστώς υψηλών θερμοκρασιών(*)	P_4	20	kW	Στην ονομαστική θερμική ισχύ και σε καθεστώς υψηλών θερμοκρασιών (*)	η_4	88.2	%
Στο 30% της ονομαστικής θερμικής ισχύος και καθεστώς χαμηλών θερμοκρασιών(**)	P_1	6,7	kW	Στο 30% της ονομαστικής θερμικής ισχύος και καθεστώς χαμηλών θερμοκρασιών(**)	η_1	99	%
Συμπληρωματικός θερμαντήρας				Συμπληρωματικός θερμαντήρας			
Ονομαστική θερμική ισχύς				P_{sup}	0	kW	
Τύπος εισερχόμενης ενέργειας							

Ετήσια ηλεκτρική κατανάλωση			
Σε πλήρες φορτίο	el_{max}	0,027	kW
Σε μερικό φορτίο	el_{min}	0,012	kW
Σε κατάσταση αναμονής	P_{SB}	0,004	kW

Άλλα προϊόντα			
Απώλειες θερμότητας σε κατάσταση αναμονής	P_{stby}	0.04	kW
Κατανάλωση ενέργειας κατά την έναυση του καυστήρα	P_{ign}	0	kW
Εκπομπές οξειδίων του αζώτου	NO_x	32	mg/kWh

Για θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας

Δηλωμένο προφίλ φορτίου	XL		
Ημερήσια κατανάλωση ρεύματος	Q_{elec}	0,152	kWh

Απόδοση ενέργειας στην παραγωγή ζεστού νερού χρήσης	η_{wh}	88	%
Ημερήσια κατανάλωση καυσίμου	Q_{fuel}	21,82	kWh

Στοιχεία επικοινωνίας	De Dietrich thermique, F- 67580 Mertzwiller
-----------------------	---

(*) Καθεστώς υψηλής θερμοκρασίας: θερμοκρασία επιστροφής 60 °C στο στόμιο εισόδου του θερμαντήρα και θερμοκρασία τροφοδοσίας 80 °C στο στόμιο εξόδου του θερμαντήρα

(**) Χαμηλή θερμοκρασία: 30°C για λέβητες συμπίκνωσης, 37 °C για λέβητες χαμηλής θερμοκρασίας και για τους λοιπούς θερμαντήρες θερμοκρασία επιστροφής 50 °C

Ειδικές προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται κατά την συναρμολόγηση, την εγκατάσταση ή συντήρηση του θερμαντήρα/

Πριν από οποιαδήποτε συναρμολόγηση, εγκατάσταση ή συντήρηση πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και εγκατάστασης και να ακολουθηθούν πιστά οι οδηγίες. Πριν από την αποσυναρμολόγηση, την ανακύκλωση ή / και διάθεση στο τέλος του κύκλου ζωής τους πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και εγκατάστασης και να ακολουθηθούν πιστά οι οδηγίες.

Για θερμαντήρα τύπου B1 και θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας τύπου B1

Αυτός ο λέβητας φυσικού ελκυσμού προορίζεται να συνδέεται μόνο σε έναν καπναγωγό που μοιράζεται μεταξύ πολλών κατοικιών σε υφιστάμενα κτίρια και που οδηγείτα καυσαέρια εκτός του δωματίου που περιέχει το λέβητα. Αντλεί τον αέρα καύσης απευθείας από το δωμάτιο και ενσωματώνει μία ασφάλεια ροής καυσαερίων. Λόγω της χαμηλότερης απόδοσης, οποιαδήποτε άλλη χρήση αυτού του λέβητα πρέπει να αποφεύγεται και θα οδηγήσει σε μεγαλύτερη κατανάλωση ενέργειας και υψηλότερο κόστος λειτουργίας

EC type examination certificate
EG-Baumusterprüfbescheinigung

CE-0085CU0338
 Product Identification No.
 Produkt-Identnummer

Field of Application <i>Anwendungsbereich</i>	EC Efficiency Directive (92/42/EEC) <i>EG-Wirkungsgradrichtlinie (92/42/EWG)</i>
Distributor <i>Vertreiber</i>	BDR THERMEA France S.A.S. 57, rue de la Gare, F-67580 Mertzwiller
Product Category <i>Produktart</i>	Boilers with flue systems: Condensing combi water heater (3204)
Product Description <i>Produktbezeichnung</i>	Condensing combi water heater
Model <i>Modell</i>	INIDENS...
Type of Boiler <i>Heizkesseltyp</i>	condensing boiler
Test Reports <i>Prüfberichte</i>	supplement test: 20-00236-AB06-033 from 05.08.2021 (EBI)
Test Basis <i>Prüfgrundlagen</i>	EU/92/42 (21.05.1992)
File Number <i>Aktenzeichen</i>	21-0231-GWR



70028-04-A-DE

13.10.2021 Kö K-1/2 
 Date, Issued by, Sheet, Head of Certification Body
 Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle



DVGW CERT GmbH
 Zertifizierungsstelle
 Josef-Wirmer-Str. 1-3
 53123 Bonn
 Tel. +49 228 91 88 - 888
 Fax +49 228 91 88 - 993
 www.dvgw-cert.com
 info@dvgw-cert.com

Type Typ	Technical Data Technische Daten	Energy Labelling Energieeffizienzkennzeichnung
INIDENS 20/24 MI	nominal heat output: 4,8...20,0 kW heat input (Hi): 4,9...20,6 (drinking water: ...24,7) kW	
INIDENS 24/28 MI; INIDENS 24	nominal heat output: 5,8...24,0 kW heat input (Hi): 6,0...24,7 (drinking water: ...28,9) kW	
INIDENS 30/35 MI	nominal heat output: 7,3...30,0 kW heat input (Hi): 7,5...30,9 (drinking water: ...34,9) kW	

CE 0085



CERT

EU type examination certificate
EU-Baumusterprüfbescheinigung

CE-0085CU0338

Product Identification No.
Produkt-Identnummer

Field of Application <i>Anwendungsbereich</i>	EU Gas Appliances Regulation (EU/2016/426) <i>EU-Gasgeräteverordnung (EU/2016/426)</i>
Distributor <i>Vertreiber</i>	BDR THERMEA France S.A.S. 57, rue de la Gare, F-67580 Mertzwiller
Product Category <i>Produktart</i>	Boilers with flue systems: Condensing combi water heater (3204)
Product Description <i>Produktbezeichnung</i>	Condensing combi water heater
Model <i>Modell</i>	INIDENS...
Countries of Destination <i>Bestimmungsländer</i>	AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MK, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Test Reports <i>Prüfberichte</i>	supplement test: 20-00236-AB06-033 from 05.08.2021 (EBI)
Test Basis <i>Prüfgrundlagen</i>	EU/2016/426 A III B (09.03.2016) DIN EN 15502-1 (01.10.2015) DIN EN 15502-2-1 (01.09.2017) DVGW CERT ZP 3100 (07.10.2020)
Date of Expiry / File No. <i>Ablaufdatum / AZ</i>	17.09.2029 / 21-0231-GER

70029-04-A-DE

27.09.2021 Kö P-1/2

Date, Issued by, Sheet, Head of Certification Body
Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle



DVGW CERT GmbH
Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Str. 1-3
53123 Bonn

Tel. +49 228 91 88 - 888
Fax +49 228 91 88 - 993

www.dvgw-cert.com
info@dvgw-cert.com

Elektrical Data 230 V AC, 50 Hz, IPX5D
Elektrische Daten

Appliance Categories <i>Gerätekategorien</i>	Supply Pressures <i>Versorgungsdrücke</i>	Countries of Destination <i>Bestimmungsländer</i>	Remarks <i>Bemerkungen</i>
I2E(S)	20/25 mbar	BE	
I3B/P	30 mbar	CY	
I3B/P	37 mbar	BE	
II2E3B/P	20, 30 mbar	LU	
II2E3P	20, 30 mbar	LU	
II2EK3B/P	20/25, 30 mbar	NL	
II2ELL3B/P	20, 50 mbar	DE	
II2ELwLs3B/P	20,20,13, 37 mbar	PL	
II2Esi3B/P	20/25, 37 mbar	FR	
II2H3B/P	20, 30 mbar	CH, CZ, EE, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
II2H3B/P	20, 50 mbar	AT	
II2H3P	20, 37 mbar	CH, CZ, DK, EE, ES, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	
II2H3P	20, 50 mbar	AT	
II2HM3B/P	20, 30 mbar	IT	
II2HS3B/P	25, 30 mbar	HU	

Type <i>Typ</i>	Technical Data <i>Technische Daten</i>	Remarks <i>Bemerkungen</i>
INIDENS 20/24 MI	nominal heat output: 4,8...20,0 kW heat input (Hi): 4,9...20,6 (drinking water: ...24,7) kW	
INIDENS 24/28 MI; INIDENS 24	nominal heat output: 5,8...24,0 kW heat input (Hi): 6,0...24,7 (drinking water: ...28,9) kW	
INIDENS 30/35 MI	nominal heat output: 7,3...30,0 kW heat input (Hi): 7,5...30,9 (drinking water: ...34,9) kW	

Hints of Utilization /Remarks
Verwendungshinweise / Bemerkungen

Additionally tested appliance categories, supply pressures and countries of destination:

AL, BG, ES, MK, PT: II2H3B/P (20, 30 mbar)

AL, BG, MK: II2H3P (20, 37 mbar)

MK: I3B/P (30 mbar)

flue types B23, B23P, B33, C13(x), C33(x), C43(x), C43P, C53(x), C63(x), C83(x), C93(x), C(10)3(x), C(11)3(x), C(12)3(x) and C(15)3(x): according to installation manual with flue systems of SIT (approval no. 0476-CPR-8045), Groppalli (approval no. 2592-CPR-0001), CENTROTEC SUSTAINABLE AG (approval no. 0036 CPR 9169 003), COXGEELEN BV (approval no. 0036 CPR 91367 001), POUJOULAT S.A. (approval no. 2592-CPR-0022), SKOBERNE GmbH (approval no. 0036 CPR 9184 001), M&G GROUP EUROPE B.V. (approval no. 0432-CPR-00182) and PANFLEX B.V. (approval no. 0407-CPR-1264)

In the non-EU countries the conformity approval will be accepted if the Gas Appliance Regulation EU/2016/426 is transferred into national law by this countries.

The recognition of the CE mark in the United Kingdom is currently limited to Januar 1st, 2023.

The boilers are qualified for the addition of up to 20 vol.-% hydrogen to natural gas (G20) as burning gas according to DVGW CERT ZP 3100.

